

# VESTNIK TVGU

SERIES: PHILOLOGY

No. 3, 2015

*Scientific Journal*

*Founded in 2004*

Registered by the Federal Service for Supervision in the Sphere of Telecom,  
Information Technologies and Mass Communications  
PI № ФС 77-61036 from March 5, 2015.

## **Translated Title**

HERALD OF TVER STATE UNIVERSITY. SERIES: PHILOLOGY

## **Founder**

FEDERAL STATE BUDGET EDUCATIONAL INSTITUTION  
OF HIGHER EDUCATION «TVER STATE UNIVERSITY»

## **Editorial Board of the Series:**

Dr. of Philology, Prof., Honoured Scientist of RF A. A. Zalevskaya (*Editor on Chief*);  
Candidate of Philology, Assoc. Prof. I. V. Gladilina (*Deputy Editor in Chief*);  
Candidate of Philology, Assoc. Prof. M. V. Oborina (*Executive Secretary*);  
Dr. of Philology, Prof. E. N. Bryzgalova; Candidate of Philology, Assoc. Prof. N. V. Volkova;  
Dr. of Philology, Prof. N. V. Dmitryuk (Kazakhstan); Dr. of Philology, Prof. N. O. Zolotova;  
Dr. of Philology, Prof. V. I. Ivanova; Dr. of Philology, Prof. I. V. Kartashova;  
Dr. of Philology, Prof. N. F. Kryukova; Candidate of Philology, Assoc. Prof. M. L. Logunov;  
Dr. of Philology, Prof. V. A. Milovidov; Doctor of Philology, Prof. B. Ya. Misonzhnikov;  
Dr. of Philology N. V. Mokhamed (Austria); Dr. of Philology, Prof. V. A. Red'kin;  
Candidate of Philology, Assoc. Prof. L. V. Samuilova; Dr. of Philology, Prof. N. V. Semenova;  
Dr. of Philology, Prof. S. I. Togoëva; Dr. of Philology, Prof. I. Kharlampiev (Bulgaria)

## **Editorial Office:**

Russia, 170100, Tver, 33 Zhelyabov str., office 207  
Phone: 8(4822)34-46-56

*All rights reserved. No part of this publication may be  
reproduced without the written permission of the publisher.*

© Tver State University, 2015

## CONTENTS

### LITERARY STUDIES

<i>Artemova S. Ju.</i> Genre as a tool for reading the lyrical text ("Florence Wet" by V. Aristov).....	9
<i>Boynikov A. M.</i> Specifics of literary and critical analytics in Yu. I. Seleznyov's heritage .....	14
<i>Volkov A. V.</i> The problem of the reader's role in the interpretation of literary texts (on the example of historical detective series "Cagulary").....	23
<i>Glushkov S. V.</i> Retrospection as life and creative stand of N. S. Gumilev .....	29
<i>Gromova P. S.</i> N.V. Gogol's traditions in the small prose of V. Y. Shishkov .....	36
<i>Kaprusova M. N.</i> The image of Bulgakov's Margarita in modern poetry: major trends .....	42
<i>Karandashova O. S.</i> Eternity in the literature of romanticism .....	49
<i>Kartashova I. V.</i> I. S. Turgenev and P. Merimee. Some features of creative contacts .....	53
<i>Kikhney L. G., Nadykto O. O., Pavlova T. L.</i> Existential conflict and the semantics of the name in Tsvetaeva's poem «Well Done!» .....	58
<i>Matenova Yu. U.</i> "Ulysses from Baghdad": the postmodernist dervishment .....	65
<i>Nikishov Yu. M.</i> At the barrier (psychologism of Lermontov's depiction) .....	71
<i>Nikolaeva S. Yu.</i> Mythopoetic concept of "steppe" theme in the works by A. P. Chekhov and his followers .....	79
<i>Olyashok B.</i> Axiological codes of Oleg Bogaev's dramaturgy .....	88
<i>Redkin V. A.</i> The concept of the family in the creative mind of A. T. Tvardovsky .....	93
<i>Skakovskaya L. N.</i> The conceptual sphere of the novel "Ugrum River" by V. Ya. Shishkov .....	101
<i>Sorochan A. Y.</i> From biography to the "historical tale": Derzhavin in historical prose by D. L. Mordovtsev .....	108
<i>Khriputlova T. N.</i> N. I. Tryapkin's poetry about the Great Patriotic War .....	112
<i>Shkurat L. S.</i> The problem of spiritual and moral self-identification of the intellectual type of a hero at the turn of XX century (based on Yu. V. Bondarev's novel "Temptation") .....	119
<i>Yurina N. G.</i> The artistic peculiarities and the evolution of V. S. Solovyov's one-act drama .....	129

### LINGUISTICS

<i>Belous T. V.</i> Functions of interjection "ah" in the discourse .....	139
<i>Volkov V. V.</i> The heuristics of antinomies and semantic memory models (the "chain" model) .....	146
<i>Gladilina I. V., Usovick E. G.</i> An essay of semantic description of elements of idiosyncrasy in making of the writer's vocabulary .....	155

<b>Erokhin V.N., Alekseeva Ya. V., Dudareva A. A.</b> Lexicographical description of the word “lawyer” in the “Dictionary of the language of M. E. Saltykov-Schedrin”. Preliminary comments to the reviews and notes .....	162
<b>Kochkina J. L.</b> The semantic structure in differential word-forming nests of the group of verbs, expressing speech and cogitative activities (on materials of Smolensk speaking) .....	167
<b>Novak I. P.</b> Phonetic adaptation of the Russian borrowings in the Tver Karelian .....	172
<b>Shuiskaya Y. V., Viugov A. I.</b> The “Tsar” concept in the hierarchy of traditional language world picture of the speaker of the Russian language .....	182

### JOURNALISM AND ADVERTISING

<b>Bryzgalova E. N., Ivanova I. E.</b> Unauthorized information in the regional mass-media .....	189
<b>Korovina Y. D.</b> Changes of the format of a commercial radio station in the regional market conditions .....	198
<b>Misonzhnikov B. Ja.</b> Production of journalistic texts in the system of media holdings (on the materials from German concern “Axel Springer AG”) .....	207
<b>Movsesyan M. R.</b> The slogan in the commercial and political advertising: similarities and differences .....	213
<b>Polonskiy A. V.</b> “Principles of morality are the basis of everything”: “A Writer’s Diary” by F. Dostoevsky in the dialogue about vulgarity .....	219
<b>Shavelevski I. M.</b> The real reader in comments on economic media texts .....	230
<b>Shilina M. G.</b> <i>Big Data, Open Data</i> as new information formats: essence, features, application in journalism .....	235

### RESEARCH RECORDS AND REPORTS. TEACHING PROBLEMS

<b>Aksenova E. D., Mirzoeva V. M., Kuznetsova A. A.</b> The role of non-verbal components of professional dialogue between doctor and patient .....	245
<b>Antonov-Ovseenko A. A.</b> Publications in newspapers and attempts to save the monarchy in its limited form by constitution in february – october 1917 in Russia: notes on the cadet’s position and the behavior of Governing Senate .....	250
<b>Zharov V. A.</b> About the role of the law in Anton Chekhov’s stories .....	255
<b>Myasnickova T. S.</b> The fate of the manor in V. Tsekhovskaya’s (O. Olnem’s) story “Dynasty” .....	261
<b>Petrov A. A.</b> “Naive literature” of Tver region: history and prospects of research .....	267
<b>Shafranskaya E. F., Lebedeva E. V.</b> Alma-Ata as a local text .....	272

## YOUNG RESEARCHERS

<i>Alexandrova A. L.</i> Social and political journalism of A. N. Tolstoy in the emigration period.....	283
<i>Antoshina O. D.</i> “Decision” by Brecht: poetics and politics.....	291
<i>Budanova N. A.</i> Terminologization as one of the ways of forming Russian medical terms at the XIX century.....	298
<i>Gursky R. V.</i> Five journeys to tsarist Russia.....	303
<i>Lebedeva M. N.</i> The reasons for plot reduction in “extra-short” stories.....	308
<i>Li Ying.</i> Paragraphization in text: tactics of its author and perception of readers (according to linguistic experiment).....	313
<i>Moroseeva D. D.</i> Language between utopia and reality in the novel by I. Bachmann “Malina”.....	320
<i>Pavlova T. A.</i> Problems reflected on in the book by N. I. Tryapkin “Those Evening Bells”.....	329
<i>Reunova E. V.</i> Linguo-pragmatic features of non-equivalent biblical idioms with anthroponyms in Russian, Spanish, Italian, French and English.....	334
<i>Sova M. N.</i> Genre and stylistic peculiarities of the works of “naturalists” writers for children (M. Prishvin, V. Bianki, K. Paustovsky).....	338
<i>Yasko E. S.</i> The motif of overcoming evil in the works of later American romantics.....	343

## LITERARY STUDIES

### GENRE AS A TOOL FOR READING THE LYRICAL TEXT ("FLORENCE WET" BY V. ARISTOV)

**S. Ju. Artemova**

Tver State University

*the Department of theory of literature*

The article argues that modern lyrical texts bearing genre-related titles, should be read through the prism of the genre structure. The problem of genre is discussed in this respect not from the viewpoint of clusters' or the invariant approach; Yu. Tynyanov's idea of the genre shift is taken into account, and an attempt is made to trace back the main patterns of this shift in the 20th century.

**Keywords:** *lyrical genres, verse epistle, transformation, addressee, dialogue, poetry of the 20th century.*

### SPECIFICS OF LITERARY AND CRITICAL ANALYTICS IN YU. I. SELEZNYOV'S HERITAGE

**A. M. Boynikov**

Tver State University

*the Department of journalism, advertising and public relations*

The article investigates the specifics of methods used in literary and critical analysis, in the heritage of famous Russian critic Yu. I. Seleznyov. Special attention is paid to justification of their philosophic and practical relevance for the segment of the modern Russian journalism which is covering the current literary process.

**Keywords:** *literary criticism, Russian literature, assessment, literary and critical analysis, method, Yu. I. Seleznyov.*

### THE PROBLEM OF THE READER'S ROLE IN THE INTERPRETATION OF LITERARY TEXTS (ON THE EXAMPLE OF HISTORICAL DETECTIVE SERIES "CAGULARY")

**A. V. Volkov**

Distance Education Centre "Resource", Yekaterinburg

The article discusses the works of E. Kurganov within the context of the problem of the reader's perception. In the light of the postmodern concept of literature historical detectives of Kurganov E. enable one to look at the author – reader relations problem at a new qualitative level. The polyphonic bias of the author puts him on the par with the reader giving equal opportunities for participation in the investigation of historical mysteries and puzzles. Close attention to scarcely known thrilling events allow E. Kurganov to reconstruct history on the basis of fictional documents, which are based on facts.

**Keywords:** *author, reader, character, literary text, mystery, cagulary, reconstruction, interpretation.*

## RETROSPECTION AS LIFE AND CREATIVE STAND OF N. S. GUMILEV

**S. V. Glushkov**

Tver State University

*the Department of philological basics of publishing and literary creation*

The artistic career of N. S. Gumilev is considered as the “wanderings” in time turned mainly to the past. The creative credo of the poet is defined by his attitude of the Christian and “the dreamer realist” who uses terrestrial time only for the expectations of the Last Judgement.

**Keywords:** *Russian poetry of the Silver age, chronotope, N. S. Gumilev.*

## N. V. GOGOL'S TRADITIONS IN THE SMALL PROSE OF V. Y. SHISHKOV

**P. S. Gromova**

Tver State University

*the Department of philological basics of publishing and literary creation*

The traditions of classical Russian literature, of N. V. Gogol in particular, are considered in terms of their understanding and creative interpretation by V. Y. Shishkov. The article draws attention to the links of the works of V. Y. Shishkov with Russian romanticism.

**Keywords:** *Russian prose of the XX century, the tradition of Russian prose, romanticism, N. V. Gogol, V. Y. Shishkov.*

## THE IMAGE OF BULGAKOV'S MARGARITA IN MODERN POETRY: MAJOR TRENDS

**M. N. Kaprusova**

Borisoglebsk branch of Voronezh State University

*the Department of philological disciplines and methods of teaching*

The article deals with the problem of the “alien” word in poetry, showing the ambiguous character of interpretations of M. A. Bulgakov's works. The article is devoted to the influence of Bulgakov's novel “Master and Margaret” on modern Russian Poetry.

**Keywords:** *modern Russian Poetry, influence, Bulgakov's tradition, allusion, text, image, dialogue.*

## ETERNITY IN THE LITERATURE OF ROMANTICISM

**O. S. Karandashova**

Tver State University

*the Department of the history of Russian literature*

The article discusses the eternity as one of the central concepts of romanticism. The specifics of the perception and manifestation of eternity in the early and late romanti-

cism is analyzed. The evolution of the opposition “eternity / moment” in the romantic world-view is shown on the material of Russian and foreign literature.

**Keywords:** *romanticism, romantic literature, eternity, moment, art time, evolution of romanticism.*

## **I. S. TURGENEV AND P. MERIMEE. SOME FEATURES OF CREATIVE CONTACTS**

**I. V. Kartashova**

Tver State University

*the Department of the history of Russian literature*

The surprising similarity of Merimee’s novel “Il vicolo di m-ma Lucrezia” and Turgenev’s novel “Three meetings” is showed in this article. This similarity remains a literary mystery. It is possible to explain it by the creative “co-thinking” on the part of both writers.

**Keywords:** *Turgenev, Merimee, novel, romanticism, “Il vicolo di m-ma Lucrezia”, “Three meetings”.*

## **EXISTENTIAL CONFLICT AND THE SEMANTICS OF THE NAME IN TSVETAEV’S POEM «WELL DONE!»**

**L. G. Kikhney<sup>1</sup>, O. O. Nadykto<sup>1</sup>, T. L. Pavlova<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Institute of International Law and Economics

*the Department of Journalism History and Literature*

<sup>2</sup>Technical Institute (branch) of the North-Eastern Federal University

*the Department of foreign languages*

The paper argues that the name of the heroine in Tsvetaeva’s poem «Molodets» («Well Done») paronymically corresponds to images of similar sound form, which defines the main semantic components of the poem and includes the embryo of an existential conflict.

**Keywords:** *name, existential conflict, paronymic attraction, antinomy, national element, folklore.*

## **“ULYSSES FROM BAGHDAD”: THE POSTMODERNIST DERVISHMENT**

**Yu. U. Matenova**

Tashkent State Pedagogical University

*the Department of Russian and foreign literature*

The dervishment of the hero in the novel of the modern French writer E.-E. Schmitt “Ulysses from Bagdad” is examined: from the allusions to Homer’s up to Sufi existentialogems.

**Keywords:** *Eric-Emmanuel Schmitt, “Ulysses from Bagdad”, dervish, Odysseus.*

## AT THE BARRIER (PSYCHOLOGISM OF LERMONTOV'S DEPICTION)

**Yu. M. Nikishov**

Tver State University

*the Department of the history of Russian literature*

Lermontov demonstrates the ability to get deeply into the inner life of his characters. In the paper the crucial scene in the story "Princess Mary" – the scene of the duel – is selected for the analysis. Grushnitski had lived clumsy and feigned false life. But at the last line he passed the examination for being human, and proved that he was a man of honor and conscience. Pechorin had managed to gather enough facts that mute the voice of his conscience, which would not allow it to cancel the fatal shot. But he was for months replaying the dramatic events before the court of his conscience, until he recorded them without hiding episodes in which he was not quite right.

**Keywords:** *Lermontov, psychologism, duel, honor, conscience, trial.*

## MYTHOPOETIC CONCEPT OF "STEPPE" THEME IN THE WORKS BY A. P. CHEKHOV AND HIS FOLLOWERS

**S. Yu. Nikolaeva**

Tver State University

*the Department of philological basics of publishing and literary creation*

Anton Chekhov is regarded as the founder of "the steppe" theme in the works of poets of the twentieth century (I. A. Bunin, A. A. Blok, S. A. Esenin, A. A. Ganin, Yu. P. Kuznetsov).

**Keywords:** *Russian literature and philosophy, A. Chekhov, novella "The Steppe", I. A. Bunin, A. A. Blok, S. A. Esenin, A. A. Ganin, Yu. P. Kuznetsov.*

## AXIOLOGICAL CODES OF OLEG BOGAYEV'S DRAMATURGY

**B. Olyashek**

Lodz University

*the Department of Russian literature and culture*

The article attempts to decipher axiological codes of Oleg Bogayev's plays. During the analysis of the frame structures of the play: its title, didascalial, and the course of dramatic action, several references have been found pertaining to literary fairy tales, folk adages, mass culture texts and Bible verses. Due to this fact we conclude that, despite their seemingly farcical and absurd nature, the dramatic works under analysis contain philosophical reflections on the modern Russian man.

**Keywords:** *Oleg Bogayev's dramaturgy, new dramas, values in literature.*

## THE CONCEPT OF THE FAMILY IN THE CREATIVE MIND OF A. T. TVARDOVSKY

**V. A. Redkin**

Tver State University

*the Department of philological basics of publishing and literary creation*

In Alexander Tvardovsky's works the image of the family is conceptual in nature. Hence his poetic lines, dedicated to the mother, the father, to brothers, and to the Zago-

rye farm, the poet's home. This is a world open to meet the man, the world of love and kindness, benevolence, and traditional folk morality. The concept of the family based on blood ties, develops into the concept of the Motherland and State.

**Keywords:** *Russian poetry of the XX century, A. Tvardovsky, family, father, mother, brothers, tradition, unity, homeland, fictional space, fictional time, composition.*

### **THE CONCEPTUAL SPHERE OF THE NOVEL "UGRUM RIVER" BY V. YA. SHISHKOV**

**L.N. Skakovskaya**

Tver State University

*the Department of international relations*

The article discusses the basic concepts that form the conceptual sphere of the novel "Ugrum river" by V.Ya. Shishkov. The author reveals the connection between them and defines their place in the whole system of the novel. The concepts of peace, nature and man form the core of this conceptual sphere. Intertwined, they form the philosophical basis of the work included in the Golden Fund of the Russian literature of the twentieth century.

**Keywords:** *V. Ya. Shishkov, romance, concept, conceptual sphere, world, nature, people.*

### **FROM BIOGRAPHY TO THE "HISTORICAL TALE": DERZHAVIN IN HISTORICAL PROSE BY D.L. MORDOVTSSEV**

**A. Y. Sorochan**

Tver State University

*the Department of the history of Russian literature*

The essay deals with the transformation of biographical narrative of G. R. Derzhavin in the popular historical adventure novels by D.L. Mordovtsev. The biography is reconstructed on the basis of the texts created by author, and turns into a conventional "historical non-fictional story".

**Keywords:** *biography, historical prose, D. L. Mordovtsev, representation.*

### **N.I. TRYAPKIN' POETRY ABOUT THE GREAT PATRIOTIC WAR**

**T.N. Khriptulova**

Tver State University

*the Department of philological basics of publishing and literary creation*

Poems by N.I. Tryapkin dedicated to the war are the result of the experiences of the poet. The experience of war helped Tryapkin to embrace broader historical reflections and comparisons. His work showed greater emphasis on national aspects in poetry, characteristic of the literature of the period of the great Patriotic war.

**Keywords:** *theme, lyrics, Motherland, N. I. Triapkin.*

## THE PROBLEM OF SPIRITUAL AND MORAL SELF-IDENTIFICATION OF THE INTELLECTUAL TYPE OF A HERO AT THE TURN OF XX CENTURY (BASED ON YU.V. BONDAREV'S NOVEL "TEMPTATION")

**L. S. Shkurat**

Lipetsk State Pedagogical University  
*the Department of Russian as a foreign language*

The paper analyzes Yu. V. Bondarev's novel «The Temptation» and his approach to the fundamental problems relevant for his prose in general – the spiritual and moral identity of an individual in the contradictory epoch at the turnoff the 20th century, the human guilt and responsibility for global negative processes affecting all spheres of life. Later works of Yu. V. Bondarev demonstrate a change in his approach to the problem. The analysis of the novel's key episodes shows the spiritual development of the protagonist whose moral ambivalence is emphasized by the choice of other characters in «The Temptation». According to Yu. V. Bondarev, absolute obedience to a rival and revenge on the enemy equally lead to nothing, and cause the characters' destruction. The protagonist faces a moral choice finding no possible ways to resist the evil. The open ending of «The Temptation» should be considered both as evidence of difficult spiritual quest of Yu. V. Bondarev in that period, and encouragement for the readers to think over the problem raised.

**Keywords:** *Yu. V. Bondarev, novel «Temptation», moral choice, issues of ethics and morals, tragic fate.*

## THE ARTISTIC PECULIARITIES AND THE EVOLUTION OF V. S. SOLOVYOV'S ONE-ACT DRAMA

**N. G. Yurina**

Mordovia State University  
*the Department of Russian as a foreign language*

The article analyzes the artistic peculiarities of one-act dramas «Alsim» and «The Noble Rebellion» written by V. S. Solovyov. The author considers the traditional and innovative genre peculiarities of these works of drama. The article studies the direction of the evolution in Solovyov's writings, the logic of his aesthetic and artistic quest, the interpretation of which is important for understanding the processes which were present in the Russian literature of the last quarter of the nineteenth century.

**Keywords:** *Solovyov, one-act drama, comedy, comic, art peculiarities.*

## LINGUISTICS

### FUNCTIONS OF INTERJECTION "AH" IN THE DISCOURSE

**T. V. Belous**

Northern (Arctic) Federal University, Arkhangelsk  
*the Department English Philology and Pedagogy*

The article aims to study the functions of the English interjection ah. The method is pragmatic and cognitive analysis. The article will show that ah is most frequently found

in turn-initial position, although it can also function as an independent speech unit. Ah functions as a response and a reaction to the preceding turn or as a reaction to a constituent of the speech situation. Ah signals the understanding of the preceding discourse and the attitude to it. In the ah-prefaced responses ah may be considered a pragmatic marker. We claim that the main discourse function of ah is the expressive one, but it can also perform a phatic function.

**Keywords:** *interjection, ah, turn, speaker, perception, emotion.*

## **THE HEURISTICS OF ANTI-NOMIES AND SEMANTIC MEMORY MODELS (THE “CHAIN” MODEL)**

**V. V. Volkov**

Tver State University

*Department of Russian language*

The article puts forward the idea that the semantic memory models developed within the frame of the cognitive psychology and cognitive linguistics are of significant heuristic value for various fields of the Humanities, for the theory and practice of the text interpretation, in particular.

**Keywords:** *cognitive linguistics, cognitive psychology, semantic networks, memory models, linguistic consciousness, linguistic antinomies, heuristics, text.*

## **AN ESSAY OF SEMANTIC DESCRIPTION OF ELEMENTS OF IDIOGLORRY IN MAKING OF THE WRITER’S VOCABULARY**

**I. V. Gladilina, E. G. Usovick**

Tver State University

*the Department of Russian language*

The article deals with the development of theoretical principles for lexicographic description of the writer’s idiolect. The basic approach offered by the authors leads to creation of idioglossary, the elements of which would make it possible to outline the ideology of either a single piece or the whole bulk of the writer’s works within the process of the semantic nomination. This approach allows for the explication of the linguistic mechanisms which form the semiotic entity of the writer’s idiostyle.

**Keywords:** *writer’s lexicography, ideography, idiolexicon, key word, idioglossa.*

## **LEXICOGRAPHICAL DESCRIPTION OF THE WORLD “LAWER” IN THE “DICTIONARY OF THE LANGUAGE OF M. E. SALTYKOV- SCHEDRIN”. PRELIMINARY COMMENTS TO THE REVIEWS AND NOTES**

**V. N. Erokhin, Ya. V. Alekseeva, A. A. Dudareva**

Tver State University

*the Department of Russian language*

The subject of this article is the lexicographical description of the word *lawyer* in the «Dictionary of the language of M. E. Saltykov-Schedrin». The authors determine the

lexical meaning of the word, as well as its contextual and associative links. All this creates a special area for commentaries, which describe the specifics of the author's understanding of this important cultural concept in the general context of Russian literature.  
**Keywords:** *Russian language and literature, lexicography, lexicon, semantics, poetics.*

### **THE SEMANTIC STRUCTURE IN DIFFERENTIAL WORD-FORMING NESTS OF THE GROUP OF VERBS, EXPRESSING SPEECH AND COGITATIVE ACTIVITIES (ON MATERIALS OF SMOLENSK SPEAKING)**

**J. L. Kochkina**

Smolensk State University, Smolensk

*the Department of Russian language and methods of its teaching*

The article presents the analysis of lexical relations in differential derivational nests of verbs, expressing speech and cogitative activities. We study the motivational attitude on the horizontal axis between derivatives and their producers, semantic features in the nest are revealed.

**Keywords:** *Smolensk dialects; differential derivational nest; semantic structure, lexical motivation.*

### **PHONETIC ADAPTATION OF THE RUSSIAN BORROWINGS IN THE TVER KARELIAN**

**I. P. Novak**

Institute of Linguistics, Literature and History of

Karelian Research Centre. Russian Academy of Sciences, Petrozavodsk

The article is devoted to the analysis of phonetic adaptation of the lexicon borrowed from Russian in the Tver dialects of Karelian vernacular of the Karelian language (tolmachy, vesyegonsk, dyorzha). The conditions of the centuries-old close neighborhood of the Karelian population of the studied region with Russian, as well as its further bilingualism, couldn't but affect the language of Tver Karelians. As the result of language contacts a large number of borrowings came from Russian into all dialects. One of the aspects of a borrowed word assimilation is its phonetic adaptation covering both the system of vowels and the system of consonants acting in the beginning, in the middle and in the end of the word.

**Keywords:** *Karelian language, Tver Karelians, bilingualism, Russian borrowings, phonetic adaptation.*

### **THE "TSAR" CONCEPT IN THE HIERARCHY OF TRADITIONAL LANGUAGE WORLD PICTURE OF THE SPEAKER OF THE RUSSIAN LANGUAGE**

**Y. V. Shuiskaya, A. I. Viugov**

A. S. Griboedov's Institute of International Law and Economics

*the Department of the History of Journalism and Literature*

The article is devoted to the position of concept "tsar" in the mind of the Russian language native speaker, and is based on the material of dictionaries, and concept representation in different precedent texts.

**Keywords:** *Concept, language cognition, language world picture, tsar, hierarchy.*

## JOURNALISM AND ADVERTISING

### UNAUTHORIZED INFORMATION IN THE REGIONAL MASS-MEDIA

**E. N. Bryzgalova, I. E. Ivanova**

Tver State University

*the Department of journalism, advertising and public relations*

The article is devoted to the use of unauthorized information, into sphere of which rumors are included, in Tver newspaper "Karavan + I". The authors analyze the formation models for representation of the region's leaders to the audience, revealing the extent of their manipulative potential. It is concluded that the unauthorized publication of information in the regional press enlarges the audience, but, however, cannot be regarded as the sign of the paper's belonging to opposition media.

**Keywords:** *unauthorized information, rumors, manipulative techniques, the formation of reputation.*

### CHANGES OF THE FORMAT OF A COMMERCIAL RADIO STATION IN THE REGIONAL MARKET CONDITIONS

**Y. D. Korovina**

Vladimir State University

*the Department of journalism, advertising and public relations*

The article discusses the problems associated with the development of commercial broadcasting in the regions. The author argues that at the regional level formats of commercial music radio stations are constantly changing.

**Keywords:** *radio station, regional radio, broadcasting format.*

### PRODUCTION OF JOURNALISTIC TEXTS IN THE SYSTEM OF MEDIA HOLDINGS (ON THE MATERIALS FROM GERMAN CONCERN "AXEL SPRINGER AG")

**B. Ja. Misonzhnikov**

St.-Petersburg State University

*the Department of the periodical press*

The article deals with procedures for creation of a media text as a work of journalism, on the basis of the multimedia resources. The possibilities for the printed media text to be integrated into the hypertext, as well as consequent various modifications of the text, are studied on the materials from the media holding "Axel Springer AG".

**Keywords:** *newspaper, media text, multimedia, multi-code text system, reportage, discourse, media holding.*

## THE SLOGAN IN THE COMMERCIAL AND POLITICAL ADVERTISING: SIMILARITIES AND DIFFERENCES

**M. R. Movsesyan**

Tver State University

*the Department of journalism, advertising and public relations*

Being the symbiosis of borrowed western experience, on the one hand, and of home practice, on the other, the political and commercial types of advertising have not only a number of similarities, but also fundamental differences. The article debates the slogans as a form for expression of unique commercial and political proposals, as well as their impact on the behavior of consumers and voters. The author expresses opinions on trends in the development of slogans of political parties in the upcoming 2016–2018 election cycle.

**Keywords:** *Russia, advertising, slogan, elections, ideology, consumer society.*

## “PRINCIPLES OF MORALITY ARE THE BASIS OF EVERYTHING”: “A WRITER’S DIARY” BY F. DOSTOEVSKY IN THE DIALOGUE ABOUT VULGARITY

**A. V. Polonsky**

Belgorod State National Research University

*the Department of communication studies, advertising and public relations*

In Russia the second half of the XIX century was marked as the period of active spiritual and philosophic quest, when open and backroom discussions carried by Russian elites moved into the sphere of socio-political decisions. Russian journalism derived plenty of moral problems from the life experience of Russian people, bringing those to public discussion. The article deals with the role of “A Writer’s Diary” by F. Dostoevsky in the dialogue about vulgarity undertaken by the Russian society.

**Keywords:** *Russian, cultural values, morality, vulgarity, public dialogue, journalism, the magazine «Citizen», F. M. Dostoevsky, «A Writer’s Diary».*

## THE REAL READER IN COMMENTS ON ECONOMIC MEDIA TEXTS

**I. M. Shavelevski**

Tver State University

*the Department of journalism, advertising and public relations*

The article is devoted to problems of formation of the modern business media discourse with regard to the fundamental importance of the categories “the image of the reader” and “the real reader”. The real reader manifests himself or herself in comments on media publications. In comments the audience expresses value judgments, creates new meanings, and asserts specific communication strategies.

**Keywords:** *media, media discourse, the image of the reader, the real reader.*

**BIG DATA, OPEN DATA AS NEW INFORMATION FORMATS:  
ESSENCE, FEATURES, APPLICATION IN JOURNALISM**

**M. G. Shilina**

National Research University Higher School of Economics  
*the Department of integrated communications*

The paper examines the nature and characteristics of new formats of digital data, the so called big (big data) and open (open data) formats. The author examines the impact of these types of information on technological aspects of the journalistic process, and outlines new specific parameters of media communication which becomes more and more socially oriented, all this confirming the emergence of data-journalism as a special direction of journalism.

*Keywords: digital information, big data, open data, journalism, creative team, visualization, prosumer, work cycle, social orientation, data-journalism.*

**RESEARCH RECORDS AND REPORTS.  
TEACHING PROBLEMS**

**THE ROLE OF NON-VERBAL COMPONENTS OF PROFESSIONAL  
DIALOGUE BETWEEN DOCTOR AND PATIENT**

**E. D. Aksenova, V.M. Mirzoeva, A.A. Kuznetsova**

Tver State Medical University  
*the Department of Russian language*

The article, based on the example from medical ethical-deontological texts, discusses the components of non-verbal communication, and describes the effectiveness of their deliberate use for establishment of communicative contact with the patient in situation “doctor – patient”.

*Keywords: non-verbal components of communication, analysis of the medical ethical-deontological texts, attraction, communicative gestures, smile, eye contact and look.*

**PUBLICATIONS IN NEWSPAPERS AND ATTEMPTS TO SAVE THE  
MONARCHY IN ITS LIMITED FORM BY CONSTITUTION IN FEBRUARY –  
OCTOBER 1917 IN RUSSIA: NOTES ON THE CADET’S POSITION AND THE  
BEHAVIOR OF GOVERNING SENATE**

**A. A. Antonov-Ovseenko**

Tver State University  
*the Department of journalism, advertising and public relations*

The article analyzes attempts to save the monarchy in Russia during the revolutionary events in 1917, manifested both in the cadet’s position, and in sustaining of the structure of governing Senate till the October revolt.

*Keywords: Revolution, monarchy, cadets, governing Senate.*

## ABOUT THE ROLE OF THE LAW IN ANTON CHEKHOV'S STORIES

**V. A. Zharov**

Tver State University

*the Department of philological basics of publishing and literary creation*

The article examines the norms of the positive law of the Russian Empire in the stories of Anton Chekhov.

**Keywords:** *Chekhov, civil law, criminal law, administrative law, family law.*

## THE FATE OF THE MANOR IN V. TSEKHOVSKAYA'S (O. OLNEM'S) STORY "DYNASTY"

**T. S. Myasnickova**

Tver State Medical University

*the Department of foreign languages and Latin*

The author analyzes the image of the Russian manor in V. Tsekhovskaya's (O. Olnem's) story "Dynasty". The article focuses on the features of the manor description, dwells on the ideas of nobility and causes of its degeneration as they are described in V. Tsekhovskaya's (O. Olnem's) works.

**Keywords:** *manor, home, family, V. Tsekhovskaya (O. Olnem).*

## "NAIVE LITERATURE" OF TVER REGION: HISTORY AND PROSPECTS OF RESEARCH

**A. A. Petrov**

Tver State University

*the Department of the history of Russian literature*

The analysis of works of "naive writers" of Tver region is carried out in the article.

**Keywords:** *Folklore studies, ethnography, "naive writers", literary study of local lore.*

## ALMA-ATA AS A LOCAL TEXT

**E. F. Shafranskaya, E. V. Lebedeva**

Moscow City Pedagogical University

*the Department of Russian literature*

The article considers the Alma-Ata chronotope on the material of the prose by Dina Rubina and Yuri Dombrovsky, which indicates the presence of Alma-Ata local text in Russian culture. The main patterns of Alma-Ata text are apples, mountains, river Alma-Atinka (different loci), the poplars, etc.

**Keywords:** *Alma-Ata, local text, Dina Rubina, Yuri Dombrovsky, the patterns.*

## YOUNG RESEARCHERS

### **SOCIAL AND POLITICAL JOURNALISM OF A. N. TOLSTOY IN THE EMIGRATION PERIOD**

**A. L. Alexandrova**

Tver State University

*the Department of philological basics of publishing and literary creation*

The approaches that are used by modern researchers in their study of A. N. Tolstoy's work, are considered and summarized, their difference from the research of the past marked. The emphasis is made on the worldview of the writer, on the evolution of his . The problem of "Russia and the West" is outlined.

**Keywords:** *A. N. Tolstoy, emigration, West, East, journalism, ideology, genre system.*

### **"DECISION" BY BRECHT: POETICS AND POLITICS**

**O. D. Antoshina**

Tver State University

*the Department of theory of literature*

One single poem by B. Brecht is analyzed, the historical approach is used that is appropriate for the review of works directly responsive to political events. The article aims at contributing to the gradual correction of incomplete and distorted reception of socially significant lyrics of the former GDR in Russia, and the establishment of intercultural dialogue.

**Keywords:** *lyric, Bertolt Brecht, "Buckow elegies", 17 June 1953 in the GDR literature, reception.*

### **TERMINOLOGIZATION AS ONE OF THE WAYS OF FORMING RUSSIAN MEDICAL TERMS AT THE XIX CENTURY**

**N. A. Budanova**

Tver State Medical University

*the Department of the Russian language*

The subject of this article is the description of medical terms found in the Russian language of the 19th century, which were formed by terminologization of the lexicon of everyday language. Terminological names formed in this way have characteristic features: the brevity of the term, its connection with the national language and the ease of remembering. Many of those terms are used in medicine up to the present time.

**Keywords:** *Russian language, medical terminology, term, lexicon, terminologization.*

### **FIVE JOURNEYS TO TSARIST RUSSIA**

**R. V. Gursky**

Tver State University

*the Department of THE history of Russian literature*

The travel notes of five writers – Astolphe de Custine, Theophile Gautier, Alexandre Dumas, Jeremiah Curtin and Mark Twain – who visited Russian Empire almost at one

and the same time – are compared in this article. Special attention is paid to the figure of Jeremy Curtin, an American ethnographer, linguist and folklorist, almost unknown to Russian literary criticism.

**Keywords:** *Jeremiah Curtin, Astolphe de Custine, Theophile Gautier, Alexandre Dumas, Mark Twain, travel notes.*

## **THE REASONS FOR PLOT REDUCTION IN “EXTRA-SHORT” STORIES**

**M.N. Lebedeva**

Tver State University  
*the Department of theory of literature*

The article deals with the review of the reasons for convergence of genres and forms in contemporary literature, observing the phenomenon of plot reduction in mystical “extra-short” stories. The author advances the theory of types of composition reduction of the “extra-short” story.

**Keywords:** *genre, composition, story, contemporary literature, micro-fiction, short story, “extra-short” story, reduction, Internet.*

## **PARAGRAPHIZATION IN TEXT: TACTICS OF ITS AUTHOR AND PERCEPTION OF READERS (ACCORDING TO LINGUISTIC EXPERIMENT)**

**Li Ying**

Peking university  
*Foreign Languages Faculty*  
Lomonosov’s Moscow State University  
*the Department of the Russian language*

The paper analyzes the paragraph as the text’s element the form and size of which are affected by both subjective characteristic of its author and by the grammatical features of the language. The conclusion given is that the paragraph is a compositional and stylistic unit of the text. The process of paragraphization shows the progress of its author’s creative activities, and it reflects the development of the author’s logic, which is based on universal laws of human’s thought. The main criterion of the paragraphization are: change of time or change of place in story, change of actors, transition to a new topic, change of communicative registers, turn-taking, and so on.

**Keywords:** *paragraphization, fragment, progress of author’s creative activities.*

## **LANGUAGE BETWEEN UTOPIA AND REALITY IN THE NOVEL BY I. BACHMANN “MALINA”**

**D.D. Moroseeva**

Samara State University  
*the Department of Russian and foreign literature*

The concept of language, which is of primary importance for understanding of the creative and philosophical conception of I. Bachmann, is considered in this article, the novel “Malina” being taken as the example. Correlation and interconnection of language

with such concepts as “silence”, “consciousness”, “utopia”, “being” are researched. The analysis of the linguistic problem in the novel “Malina” lets reveal the attitude of I. Bachmann to the problem of searching for an authentic word’s in the situation of cultural and spiritual crisis of the 20th century.

**Keywords:** *language, utopia, consciousness, silence, autopsychological expression, I. Bachmann.*

### **PROBLEMS REFLECTED ON IN THE BOOK BY N. I. TRYAPKIN “THOSE EVENING BELLS”**

**T. A. Pavlova**

Tver State University

*the Department of philological basics of publishing and literary creation*

Collection of poems by N. Tryapkin “Those Evening Bells” (1975) is considered as the “author’s book” and as an artistic whole. The analysis of the collection is carried out in terms of its internal and external unity.

**Keywords:** *N. Tryapkin, artistic whole, the author’s intent, poetic book as a genre.*

### **LINGUO-PRAGMATIC FEATURES OF NON-EQUIVALENT BIBLICAL IDIOMS WITH ANTHROPNYMS IN RUSSIAN, SPANISH, ITALIAN, FRENCH AND ENGLISH**

**E. V. Reunova**

Peoples’ Friendship University of Russia

*the Department of foreign languages*

The article is devoted to linguo-pragmatic analysis of phraseology of biblical origin with anthroponyms in Russian, Spanish, Italian, French and English. The article reveals the unequal approach of cultures to the content of the Bible, identifies and describes substantial differences in the selection of idioms related to biblical characters.

**Keywords:** *biblical idioms, biblical phraseology, contrastive phraseology, comparative analysis.*

### **GENRE AND STYLISTIC PECULIARITIES OF THE WORKS OF “NATURALISTS” WRITERS FOR CHILDREN (M. PRISHVIN, V. BIANKI, K. PAUSTOVSKY)**

**M. N. Sova**

Tver State University

*the Department of philological basics of publishing and literary creation*

The works of M. M. Prishvin fit into the context of children’s literature. The characteristics of the genre-stylistic peculiarities of the works, the specifics of the child’s perception are outlined. The comparison of creative individuality of M. M. Prishvin, V. V. Bianki, K. G. Paustovsky is carried out.

**Keywords:** *M. M. Prishvin, children’s literature, genre, style, V. V. Bianki, K. G. Paustovsky.*

## THE MOTIF OF OVERCOMING EVIL IN THE WORKS OF LATER AMERICAN ROMANTICS

**E. S. Yasko**

National Research University Higher School of Economics  
*English language Department*

The article deals with the motif of overcoming evil as one of the most significant for the Later American Romantic period. The ethical and aesthetic views on the problem of evil unite these author's conceptions. At the same time, they determine each writer's distinct approach to the problem of overcoming evil.

**Keywords:** *Romanticism, evil, overcoming, spiritual quest, humaneness.*